***06.22.25 Sunday 12:00 pm***

***Эпиграф к исследованию Слова Божьего:***

***An epigraph to the study of the Word of God:***

В связи с исследованием нашего нетленного наследия, состоящего в нашем небесном жилище, в славе нашего нетленного нерукотворного тела, которое будет являться вечной субботой Бога и вечным жилищем Бога, в котором Бог успокоится от всех дел Своих.

***In connection to the study of our imperishable inheritance that consists of our heavenly dwelling, in the glory of our imperishable body not made with hands, which will be the eternal sabbath of God and eternal dwelling of God in which God will be comforted from all His works.***

Мы остановились на исследовании в направлении нашей соработы, с истиною слова Божия, и со Святым Духом, открывающим значимость истины, сокрытой в нашем сердце в том – что необходимо предпринять, со своей стороны, чтобы получить:

***We have stopped at the study in the direction of our collaboration with the truth of the word of God and the Holy Spirit opening this truth that is contained in our heart, in what we must do on our end to receive:***

***Право на власть, отложить прежний образ жизни,***

***чтобы облечь свои тела в новый образ жизни.***

***The right to set aside our former way of life,***

***to clothe our bodies in a new way of life.***

**Отложить** прежний образ жизни ветхого человека, истлевающего в обольстительных похотях, а **обновиться** духом ума вашего и **облечься** в нового человека, созданного по Богу, в праведности и святости истины (Еф.4:22-24).

***That you put off, concerning your former conduct, the old man which grows corrupt according to the deceitful lusts, and be renewed in the spirit of your mind, and that you put on the new man which was created according to God, in righteousness and holiness of truth. (Ephesians 4:22-24).***

Для выполнения этой повелевающей и чрезвычайной по своему статусу заповеди, определяющей право на власть, совершать спасение нашей души и усыновление нашего тела, чтобы получить право на власть, совлечь с себя прежний образ жизни, чтобы облечь свои тела в новый образ жизни – задействованы три судьбоносных, повелевающих и основополагающих требований. Это:

***For the fulfilment of this commandment whose status is important, defining the right to power to fulfill the salvation of our soul and the adoption of our body, it is necessary to receive the right to power to take off our former way of life to cloth our bodies in a new way of life. For this, there are three fateful, commanding, and fundamental requirements. This is:***

**1.** Отложить.

**2.** Обновиться.

**3.** Облечься.

***1. Set aside.***

***2. Renew.***

***3. Clothe.***

В определённом формате насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы с вами уже рассмотрели свой судьбоносный процесс, содержащийся в первых двух требованиях, и остановились на исследовании волнующего процесса третьего требования, а именно:

***In a certain format, as much as God has allowed us according to the measure of our faith, together we have already looked at the fateful process contained in the first two requirements and have stopped at the process of studying the third requirement. Specifically:***

Какие условия необходимо выполнить, чтобы посредством уже нашего обновлённого мышления, начать процесс облечения самого себя, в полномочия славы своего нового человека, созданного по Богу во Христе Иисусе в праведности и святости истины? В связи с этим:

***What conditions must we fulfill so that through our already renewed thinking we could begin the process of clothing ourselves into the powers of glory of our new man, created by God in Christ Jesus in righteousness and holiness of truth? With regard to this:***

Мы остановились на исследовании тайны одного уникального по своему содержанию иносказания, сокрытого в 17 псалме Давида, в котором Святой Дух, через Давида с присущей только Ему мудростью и властью, который раскрывает требования, на основании которых, мы призваны соработать молитвой веры, с именем Бога Эль-Элион.

***We paused at the study of the mystery of a unique allegory hidden in the 18th Psalm of David, in which the Holy Spirit, through David, with the wisdom and authority that belong to Him alone, reveals the requirements on the basis of which we are called to cooperate through the prayer of faith with the name of God El Elyon.***

По своему характеру, молитвенная песнь Давида, содержит в себе три последовательные части, в которых представлен, один из эталонов нашей правовой молитвы, присущей нам, как воинам молитвы, облечённым в статус царей, священников, и пророков Бога Эль-Элион.

***By its nature, David’s prayerful song contains three sequential parts, in which one of the standards of our legal prayer is presented—prayer that belongs to us as warriors of prayer, clothed with the status of kings, priests, and prophets of God El Elyon.***

**1.** Часть – определяет устроение самого себя в жертвенник Господень, состоящий в состоянии сердца Давида, как воина молитвы, что является основанием, для правового статуса его молитвы, присущей нам, как царям, священникам и пророкам Бога Всевышнего.

***1. The first part defines the arrangement of oneself as an altar of the Lord, expressed in the state of David’s heart as a warrior of prayer. This becomes the foundation for the legal status of his prayer— a status that also belongs to us as kings, priests, and prophets of God Most High.***

**2.** Часть в этом иносказании – раскрывает предмет самого жертвоприношения, в характере правового статуса молитвы Давида, которая даёт Богу юридическое основание, избавить нас в лице Давида от руки всех наших врагов.

***2. The second part of this allegory reveals the subject of the sacrifice itself—expressed through the legal nature of David’s prayer, which grants God the legal basis to deliver us, represented in the face of David, from the hand of all our enemies.***

**3.** Часть в этом иносказании – но только уже в эпическом жанре, описывает саму молитвенную битву, которая происходит в сферах четвёртого измерения, которая находится за гранью постижения её, как разумными, так и эмоциональными возможностями человека.

***3. The third part of this allegory—presented in an epic genre—depicts the prayer battle itself, which takes place in the realms of the fourth dimension, beyond the grasp of both human reason and emotion.***

В определённом формате мы уже рассмотрели первую часть, состоящую в устроении самого себя в жертвенник Господень, и остановились на рассматривании второй части,

***In a certain format, we have already studied the first part consisting of building ourselves into an altar of the Lord, and have stopped to study the second part,***

Которая раскрывает уже формат нашего жертвоприношения, в содержании нашей правовой молитвы, в восьми именах Бога Всевышнего, которые использовал Давид в данной молитве, которые как раз и призваны были обратить на себя благоволение Бога.

***Which uncovers the format of our sacrificial offering in the contents of our just prayer in the eight names of God Most High, which David used in this prayer, called to turn upon oneself the favor of God.***

Познание и исповедание полномочий, содержащихся в сердце Давида, в восьми именах Бога Эль-Элион, позволило Давиду – возлюбить и призвать достопоклоняемого Господа, чтобы спастись от своих врагов.

***Intimate knowledge of and proclamation of the powers contained in the heart of David in the eight names of God El-Elyon, allowed David – to love and call upon the Lord Who is worthy to be praised, in order to be saved from his enemies.***

А, Богу, познание и исповедание истины, раскрывающей полномочия Его имён, в сердце Давида, даёт юридическое основание – задействовать полномочия и могущественные возможности Своих имён, в битве против врагов Давида.

***And for God, intimate knowledge of and proclamation of the truth that unveils the powers of His names in the heart of David– gave him the legal basis to use the powers and mighty capabilities of His names in battle against the enemies of David.***

Возлюблю тебя, Господи, крепость моя! Господь – твердыня моя и прибежище мое, Избавитель мой, Бог мой, - скала моя; на Него я уповаю; щит мой, рог спасения моего и убежище мое. Призову достопоклоняемого Господа и от врагов моих спасусь (Пс.17:1-4).

***I will love You, O Lord, my strength. The Lord is my rock and my fortress and my deliverer; My God, my strength [Rock of Israel] in whom I will trust; My shield and the horn of my salvation, my stronghold. I will call upon the Lord, who is worthy to be praised; So shall I be saved from my enemies. (Psalms 18:1-4).***

**1.** Господи – Ты Крепость моя!

**2.** Господи – Ты Твердыня моя!

**3.** Господи – Ты Прибежище мое!

**4.** Господи – Ты Избавитель мой!

**5.** Господи – Ты Скала моя; на Него я уповаю!

**6.** Господи – Ты Щит мой!

**7. Господи – Ты Рог спасения моего!**

**8.** Господи – Ты Убежище мое!

***1. Lord – You are my Strength!***

***2. Lord – You are my Rock!***

***3. Lord – You are my Fortress!***

***4. Lord – You are my Deliverer!***

***5. Lord – You are my Rock of Israel; in Him I trust!***

***6. Lord – You are my Shield!***

***7. Lord – You are the Horn of my salvation!***

***8. Lord – You are my Stronghold!***

Насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы с вами уже рассмотрели свой наследственный удел, во Христе Иисусе, в полномочиях шести имён Бога Всевышнего, в достоинстве – Крепости, Твердыни, Прибежища, Избавителя, Живой Скалы, и Живого Щита.

***As much as God has allowed us according to the measure of our faith, we have already studied our inherited portion in Christ Jesus in the powers of the six names of God – Strength, Rock, Fortress, Deliverer, Living Rock, and living Shield.***

И остановились на исследовании, которое даёт нам способность, познать ещё одну священную и сакральную тайну нашего славного наследственного удела во Христе Иисусе, в имени Бога «Рог», которое Бог открыл нам в воплощении Сына Своего Иисуса Христа, в Вифлеемских яслях.

***And we have stopped to study the name which will give us the ability to know the holy and sacred mystery of the glorious and unsearchable inherited portion in Christ Jesus in the name of God “Horn”, which God opened upon the incarnation of His Son Jesus Christ in the Bethlehem manger.***

В Писании, под образом рога животного, растущего из его тела – представлен образ одного из уникальных имён Бога, которое представлено, в достоинстве благовествуемого нам семени слова о Царствии Небесном.

***In Scripture, under the horn of an animal that grows from his body – is presented the image of one of the unique names of God which is presented in the dignity of the preached word to us about the seed of the Kingdom of Heaven.***

Этот рог призван воздвигнут быть путём взращивания из семени благовествуемого нам слова о Царствии Небесном, в рог праведности, в плоде рождённого нами Мафусала или же, Магер-Шелал-Хаш-База, изгоняющего смерть из нашего тела.

***This horn is called to be raised by way of growing from the seed of the preached word to us about the Kingdom of Heaven the horn of righteousness in the fruit of Methuselah born to us or, Maher-Shalal-Hash-Baz, overcoming death in our body.***

И, для познания этой судьбоносной и благородной цели, нам необходимо было ответить на четыре классических вопроса.

***And for the knowledge of this fateful and noble goal, it was necessary for us to answer four classic questions.***

**1.** В каких делах, знамениях и образах, представлены характеристики, полномочий и свойств, которыми в Писании наделяется достоинство могущества Божия, в функциональном значении Его имени «Рог»?

***1. In what deeds, signs, and images are presented the characteristics and properties that in Scripture endow the dignity of God in the functional definitions of His name “Horn”?***

**2.** Какие функции в наших взаимоотношениях с Богом – призвано исполнять могущество, содержащееся в имени Бога «Рог»?

***2. What functions in our relations with God is the might contained in the name of God “Horn” called to fulfill?***

**3.** Какие условия, в предмете неукоснительных требований, необходимо выполнить, чтобы дать Богу основание, явить Себя в совершении нашего спасения, в могуществе Своего имени «Рог»?

***3. What conditions, with regard to the rigorous requirements, are necessary to fulfill to give God the basis to reveal Himself in the fulfillment of our salvation, in the might of His name “Horn”?***

В определённом формате мы уже рассмотрели первые три вопроса, и остановились на рассматривании вопроса четвёртого.

***In a certain format we have already looked at the first three questions and therefore, have stopped to look at the fourth question.***

**По каким признакам**, следует испытывать самого себя, на предмет того, что мы устроили себя в золотой жертвенник курения, из которого выходят роги его, дабы таким образом, дать Богу основание, для облечения нашего земного тела, в наше небесное жилище, могуществом Своего славного имени «Рог»?

***According to what signs should we test that we have built ourselves into a golden altar of incense from which protrude its horns, so that in this way we could give God the basis to clothe our earthly body into our heavenly dwelling in the might of His glorious name “Horn”?***

Так как Книга Откровения является результатом голоса, исходящего от четырёх золотых рогов, золотого жертвенника благовонных курений, в который мы устроили себя, мы продолжаем рассматривать эти результаты в нашем теле, в образах иносказаний, применительно причастности нашего тела к Телу Христову.

***Given that the Book of Revelations is the result of the voice that comes from the four golden horns of the golden altar of sweet incense in which we have built ourselves, we began to look at these results in our body relative to the partaking of our body to the Body of Christ.***

На предыдущем служении, насколько это позволил нам Бог, исходя из меры нашей веры, мы остановились на рассматривании образа зверя, сопоставляя его образ, с характеристиками видений у пророка Даниила. А посему сразу обратимся к 13 гл. Книги Откровения.

***During our previous service, as much as God has allowed us based on the measure of our faith, we have stopped to study the image of the beast, comparing its image with the characteristics of the prophet Daniel’s vision. Therefore, we will turn right away to the 13th chapter of the Book of Revelations.***

В данной главе зверь, выходящий из моря - обладал характеристиками всех четырёх зверей, выходящих из великого моря, которые мы обнаружили в видениях 7 гл. у пророка Даниила.

***In this chapter the beast coming out of the sea – had the characteristics of all four beasts that came from the great sea, which we discovered in the visions of the 7th chapter of the prophet Daniel.***

В пророческом видении Даниила содержатся захватывающие и удивительные предсказания событий, данные Богом за сотни лет до того, как это произошло. Одна из причин, почему пророчества так важны, заключается в том, что **только Бог, в отличии от человеков**

***In the prophetic vision of Daniel are contained grasping and astonishing predictions of events given by God hundreds of years before it happened. One of the reasons why prophecies are so important is because only God, apart from men***

**Может заранее написать историю. И кроме того, Его пророчества, записанные в Писании, помогают укрепить нашу веру в Библию, как в непогрешимое и неизменное пророческое Слово**.

***Can write history in advance. And besides that, His prophecies written in Scripture help strengthen our faith in the Bible, as the infallible and unchanging prophetic Word.***

Эти пророчества приведут нас к нашим дням и к так называемому концу времени. Нам известно о Данииле, как о воине молитвы и как о государственном деятеле Вавилонского и Мидо-Персидского царства.

***These prophecies will bring us to our days and the so-called end of time. We know Daniel to be a warrior of prayer and government official of the Babylonian and Medo-Persian kingdoms.***

Мы читали о том, как царю Вавилона приснился сон, который ни один из его магов, медиумов и астрологов не мог объяснить.

***We read about how the king of Babylon had a dream which none of his magicians, mediums, or astrologists could explain to him.***

Но, после того как Даниил и его друзья помолились, Бог объяснил этот сон Даниилу, и пророк воздал Богу хвалу и благодарность за данную ему мудрость.

***But after Daniel and his friends prayed, God explained the dream to Daniel, and the prophet gave praise to God and thanks for the wisdom given to him.***

Сон был об истукане из четырех разных металлов, каждый из которых представлял собой различные царства, которые в его сновидении последовательно возникали одно за другим через несколько столетий с эпохи Даниила и до конца времен.

***The dream was about a statue made of four different metals, each representing a different kingdom that, in his vision, would arise one after another over the centuries—from the time of Daniel to the end of days.***

**Этот пророческий сон очень важен, потому что он закладывает основу для остальных пророчеств в библейских книгах Даниила, которые обнаруживают себя в иносказаниях Книги Откровения Иоанна.**

***This prophetic dream is very important, because it lays a foundation for the rest of the prophecies in the biblical books of Daniel which discover themselves in the allegories of the Book of the Revelation of John.***

Каждое последующее пророчество, добавляется к этому основанию и находится в его контексте. Библейские пророчества в книгах Даниила и пророчества в откровении Апостола Иоанна основываются на принципах повторения и расширения.

***Each subsequent prophecy is added to this foundation and is found in its context. The Biblical prophecy in the books of Daniel and prophecies in the revelation of Apostle John are based on the principles of repetition and expansion.***

Это похоже на изучение математики: за усвоением цифр и счета, следует обучение сложению; умножение основывается на принципах сложения, и все другие формы математики расширяются на основе сложения и умножения. Начнем с рассмотрения сна во 2-й главе.

***It’s similar to learning mathematics: after mastering numbers and counting comes the study of addition; multiplication is based on the principles of addition, and all other forms of mathematics build upon addition and multiplication. Let’s begin by examining the dream in Chapter 2.***

Вот, какой-то большой истукан… голова была из чистого золота, грудь его и руки его — из серебра, чрево его и бедра его медные, голени его железные, ноги его частью железные, частью глиняные… камень …оторвался от горы без содействия рук,

Ударил в истукана, в железные и глиняные ноги его, и разбил их… и ветер унес их, и следа не осталось от них; а камень, разбивший истукана, сделался великою горою и наполнил всю землю…

Ты, царь — …это золотая голова! После тебя восстанет другое царство, ниже твоего, и еще третье царство, медное… А четвертое царство будет крепко, как железо…

А что ты видел ноги и пальцы на ногах частью из глины горшечной, а частью из железа, то будет царство разделенное… частью крепкое, частью хрупкое… они смешаются… но не сольются одно с другим, как железо не смешивается с глиною.

И во дни тех царств Бог небесный воздвигнет царство, которое вовеки не разрушится… оно сокрушит и разрушит все царства, а само будет стоять вечно… камень отторгнут был от горы не руками и раздробил железо, медь, глину, серебро и золото» (Дан. 2:31-45).

***Behold, a great image [statue]! The head was of fine gold, its chest and arms of silver, its belly and thighs of bronze, its legs of iron, its feet partly of iron and partly of clay. A stone was cut out [from a mountain] without hands,***

***which struck the image [statue] on its feet of iron and clay, and broke them in pieces. Then the wind carried them away so that no trace of them was found. And the stone that struck the image [statue] became a great mountain and filled the whole earth.***

***You, O king, you are this head of gold. But after you shall arise another kingdom inferior to yours; then another, a third kingdom of bronze… the fourth kingdom shall be as strong as iron…***

***Whereas you saw the feet and toes, partly of potter's clay and partly of iron, the kingdom shall be divided; partly strong and partly fragile…As you saw iron mixed with ceramic clay, they will mingle with the seed of men; but they will not adhere to one another, just as iron does not mix with clay.***

***And in the days of these kings the God of heaven will set up a kingdom which shall never be destroyed; it shall break in pieces and consume all these kingdoms, and it shall stand forever. Inasmuch as you saw that the stone was cut out of the mountain without hands, and that it broke in pieces the iron, the bronze, the clay, the silver, and the gold—." (Daniel 2:31-45).***

История показывает, что в сновидениях Даниила царствами, сменявшими друг друга, определялись такие царства:

***History shows that in the dream visions of Daniel, the kingdoms that replace one another were defines as these kingdoms:***

\*Вавилонское царство – это голова из золота.

***\*Babylonian kingdom – is a head made out of gold.***

\*Мидо-Персидское царство – это грудь из серебра.

***\*Medo-Persian kingdom – is a chest made of silver.***

\*Греческое царство – это живот и бедра из бронзы.

***\*Greek kingdom – is a belly and thighs made of bronze.***

\*Римское царство – это ноги из железа.

***\*Roman kingdom – are legs of iron.***

При этом следует иметь в виду, что Евросоюз – это продолжение Римской империи, которая представлена, в десяти пальцах на ногах – это разделенные царства, составленные из железа и глины, которые частично сильные, частично слабые, и никогда не соединяются в одно.

***It should be noted that the European Union is a continuation of the Roman empire that is presented in the ten toes on the feet – these are divided kingdoms made up of iron and clay which are sometimes strong, sometimes weak, and never unite into one.***

Второе пришествие Мессии, на тысячелетнее Царство – представлено в камне, который разрушает все земные царства.

***The second coming of the Messiah for the thousand-year Kingdom – is presented in the stone that will destroy all of the earthly kingdoms.***

Следует обратить внимание, что четвертый металл – это железо, которое упоминается в четвертом и пятом пророческих периодах: в ногах, ступнях и пальцах.

***It is worth paying attention that the fourth metal – is iron, which is mentioned in the fourth and fifth prophetic periods: in the legs, feet, and toes.***

Таким образом, Рим должен играть свою роль в истории с того времени, как он сместил Грецию в 168 году до нашей эры, и вплоть до того, как Мессия возвратится на тысячелетнее царство, со Своей невестой, на конях белых.

***Thus, Rome must play its role in history from the time it displaced Greece in 168 B.C. all the way until the Messiah returns for the thousand-year Kingdom, with His bride, on white horses.***

Эта временная линия является основой остальных пророчеств, на которых построены книга Даниила и книга Откровение Апостола Иоанна. Это не значит, что другие страны не важны для Бога.

***This timeline forms the foundation of the remaining prophecies on which the Book of Daniel and the Book of Revelation by the Apostle John are built. This does not mean that other nations are unimportant to God.***

Политические силы, перечисленные в этом пророчестве, и следующие за ними, упомянуты потому, что они в первую очередь оказывают прямое влияние на людей, изучающих Писание и следующих за Богом. Даже если к этой пророческой схеме добавится еще больше элементов, все это будет строиться на одной исходной структуре.

***The political powers listed in this prophecy, and those that follow, are mentioned because they primarily have a direct impact on the people who study Scripture and follow God. Even if more elements are added to this prophetic framework, everything will still be built upon the same original structure.***

Попытка понять другие пророчества книг Даниила и Книги Откровения вне этого пророческого структурного основания, будет похожа на попытку изучить алгебру, игнорируя законы умножения.

***The attempt to understand the other prophetic books of Daniel and Book of Revelations outside of this prophetic structural foundation, will look like an attempt to learn algebra while ignoring the laws of multiplication.***

Где каждое последующее пророчество в книгах Даниила и Книги Откровения практически, будет основываться на фундаменте 2-й главы книги Даниила.

***Where each subsequent prophecy in the Books of Daniel and Revelation will practically be based on the foundation of Chapter 2 of the Book of Daniel.***

Следующая важная пророческая глава в библейской книге Даниила – седьмая. В описанном здесь видении Бог добавляет «плоть» к «скелету» временной линии из 2-й главы книги Даниила, как четыре политические силы (Вавилон, Мидо-Персия, Греция и Рим) описаны в 7-главе книги Даниила.

***The next important prophetic chapter in the biblical Book of Daniel is the seventh. In the vision described here, God adds "flesh" to the "skeleton" of the timeline from Chapter 2 of Daniel, as the four political powers (Babylon, Medo-Persia, Greece, and Rome) are described in Chapter 7 of the Book of Daniel.***

**Первый зверь, в видениях Даниила был подобен льву**, у которого были крылья орла, которые были вырваны, после чего он поднят был от земли, и стал на ноги, как человек, и сердце человеческое дано ему.

***The first beast in Daniel’s visions was like a lion with eagle’s wings, which were torn off; then it was lifted up from the ground and stood on its feet like a man, and it was given a human heart.***

Этот зверь, олицетворял собою Вавилонское царство, во главе с царём Навуходоносором. Кстати – это единственный зверь, который стал на ноги, как человек и которому дано было сердце человеческое.

***This beast represented the Babylonian kingdom at the head of which was Nebuchadnezzar. By the way – this is the only beast who stood on his feet like a man and who was given a human heart.***

\*Тотчас и исполнилось это слово над Навуходоносором, и отлучен он был от людей, ел траву, как вол, и орошалось тело его росою небесною, так что волосы у него выросли как у льва, и ногти у него - как у птицы. По окончании же дней тех, я, Навуходоносор,

Возвел глаза мои к небу, и разум мой возвратился ко мне; и благословил я Всевышнего, восхвалил и прославил Присносущего, Которого владычество - владычество вечное, и Которого царство - в роды и роды. И все, живущие на земле, ничего не значат;

По воле Своей Он действует как в небесном воинстве, так и у живущих на земле; и нет никого, кто мог бы противиться руке Его и сказать Ему: "что Ты сделал?" В то время возвратился ко мне разум мой, и к славе царства моего возвратились ко мне сановитость

И прежний вид мой; тогда взыскали меня советники мои и вельможи мои, и я восстановлен на царство мое, и величие мое еще более возвысилось. Ныне я, Навуходоносор, славлю, превозношу и величаю Царя Небесного, Которого все дела истинны и пути праведны, и Который силен смирить ходящих гордо (Дан.4:30-34).

***That very hour the word was fulfilled concerning Nebuchadnezzar; he was driven from men and ate grass like oxen; his body was wet with the dew of heaven till his hair had grown like eagles' feathers and his nails like birds' claws. And at the end of the time I, Nebuchadnezzar,***

***lifted my eyes to heaven, and my understanding returned to me; and I blessed the Most High and praised and honored Him who lives forever: For His dominion is an everlasting dominion, And His kingdom is from generation to generation. All the inhabitants of the earth are reputed as nothing;***

***He does according to His will in the army of heaven And among the inhabitants of the earth. No one can restrain His hand Or say to Him, "What have You done?" At the same time my reason returned to me, and for the glory of my kingdom, my honor and splendor returned to me.***

***My counselors and nobles resorted to me, I was restored to my kingdom, and excellent majesty was added to me. Now I, Nebuchadnezzar, praise and extol and honor the King of heaven, all of whose works are truth, and His ways justice. And those who walk in pride He is able to put down. (Daniel 4:33-37).***

**Второй зверь, был похож на медведя**, у которого во рту было три клыка – он олицетворял Мидо-Персидское царство, во главе с царём Дарием, который поставил, для управления своим царством трёх князей, которые олицетворяли собою образ трёх клыков зверя.

***The second beast was like a bear, with ribs tusks in its mouth—it represented the Medo-Persian Empire, led by King Darius, who appointed three princes to govern his kingdom, symbolizing the three ribs of the beast.***

\*Угодно было Дарию поставить над царством сто двадцать сатрапов, чтобы они были во всем царстве, а над ними трех князей, - из которых один был Даниил, - чтобы сатрапы давали им отчет, и чтобы царю не было никакого обременения (Дан.6:1,2).

***It pleased Darius to set over the kingdom one hundred and twenty satraps, to be over the whole kingdom; and over these, three governors, of whom Daniel was one, that the satraps might give account to them, so that the king would suffer no loss. (Daniel 6:1-2).***

Обратите внимание – эти звери, в лице человеков, царствующих над мировыми империями, вместе с князем сего мира, господствующим над умами людей сего мира, находятся под властью Бога, посредством орудия молитвы воинов молитвы, подобным Даниилу.

***Pay attention – these beasts in the face of men governing over world empires, together with the prince of this world governing over the minds of people of this world, are found under the authority of God through the weapon of prayer of the prayer warriors, like Daniel.***

**Третий зверь, был похож на барса**, у которого было на спине четыре птичьих крыла, и четыре головы – он олицетворял Македонское царство, во главе с Александром Македонским, которое по его завещанию, после смерти, разделено было, между его четырьмя генералами, и таким образом, разделилось на четыре царства.

***The third beast was like a leopard, with four bird wings on its back and four heads—it symbolized the Macedonian Empire under Alexander the Great, which, according to his will, was divided after his death among his four generals, thus splitting into four kingdoms.***

**Четвёртый зверь, был страшный и ужасный, и весьма сильный,** у него были большие железные зубы, которыми он пожирал и сокрушал, остатки же попирал ногами; у него было десять рогов – он олицетворял Римскую империю, во времени которой, был распят Сын Божий, в статусе Сына Человеческого.

***The fourth beast was dreadful, terrifying, and exceedingly strong; it had large iron teeth with which it devoured and crushed, and it trampled the remnants with its feet. It had ten horns—it symbolized the Roman Empire, during whose time the Son of God was crucified in the form of the Son of Man.***

Между десятью рогами четвёртого зверя, вышел ещё небольшой рог, и три из прежних рогов с корнем были исторгнуты перед ним; и, в этом небольшом роге были глаза, как глаза человеческие, и уста, говорящие высокомерно – этот рог представлял будущий Европейский союз, в границах бывшей Римской империи.

***Among the ten horns of the fourth beast, another little horn emerged, before which three of the first horns were plucked out by the roots; and in this little horn were eyes like human eyes, and a mouth speaking arrogantly—this horn represented the future European Union, within the boundaries of the former Roman Empire.***

Рог, в котором были глаза, как глаза человеческие, и уста, говорящие высокомерно – представлял человека греха и сына погибели, который будет приведён к власти, над территорией Европейского союза, состоявшегося в границах, бывшей Римской империи, сразу после восхищения святых, входящих в категорию младенца мужеского пола.

***The horn with eyes like human eyes and a mouth speaking arrogantly represented the man of sin and the son of perdition, who will be brought to power over the territory of the European Union—formed within the boundaries of the former Roman Empire—immediately after the rapture of the saints who belong to the category of the male child.***

Исходя, из откровений данных Апостолу Иоанну, царствованию этого высокомерного рога, отведено Богом три с половиной года, после чего, категория младенца мужеского пола, во главе со Христом, возвратится на тысячелетнее царство на земле. И, человек греха и сын погибели,

***According to the revelations given to the Apostle John, the reign of this arrogant horn is allotted by God a period of three and a half years. After that, the category of the male child, led by Christ, will return to establish the thousand-year Kingdom on earth. And the man of sin and the son of perdition,***

Живым будет брошен в озеро огненное, горящее огнём и серой, и царство над всей вселенной примут святые.

***Alive, will be thrown into the lake of fire burning with fire and brimstone, and saints will accept power over all of the universe.***

\*Когда же дракон увидел, что низвержен на землю, начал преследовать жену, которая родила младенца мужеского пола. И даны были жене два крыла большого орла, чтобы она летела в пустыню в свое место от лица змия и там питалась в продолжение времени, времен и полвремени (Отк.12:13,14).

***Now when the dragon saw that he had been cast to the earth, he persecuted the woman who gave birth to the male Child. But the woman was given two wings of a great eagle, that she might fly into the wilderness to her place, where she is nourished for a time and times and half a time, from the presence of the serpent. (Revelation 12:13-14).***

Отрезок времени, времён и полвремени – равен 1260 дням или три с половиной года, после восхищения младенца мужеского пола.

***The time period of “a time, times, and half a time” equals 1,260 days, or three and a half years, following the rapture of the male child.***

\*И родила она младенца мужеского пола, которому надлежит пасти все народы жезлом железным; и восхищено было дитя ее к Богу и престолу Его. А жена убежала в пустыню, где приготовлено было для нее место от Бога, чтобы питали ее там тысячу двести шестьдесят дней (Отк.12:5,6).

***So the serpent spewed water out of his mouth like a flood after the woman, that he might cause her to be carried away by the flood. But the earth helped the woman, and the earth opened its mouth and swallowed up the flood which the dragon had spewed out of his mouth. (Revelation 12:5-6).***

**\*В первый год Валтасара, царя Вавилонского,** Даниил видел сон и пророческие видения головы своей на ложе своем. Тогда он записал этот сон, изложив сущность дела. Начав речь, Даниил сказал:

Видел я в ночном видении моем, и вот, четыре ветра небесных боролись на великом море, и четыре больших зверя вышли из моря, непохожие один на другого. Первый - как лев, но у него крылья орлиные; я смотрел, доколе не вырваны были у него крылья,

И он поднят был от земли, и стал на ноги, как человек, и сердце человеческое дано ему. И вот еще зверь, второй, похожий на медведя, стоял с одной стороны, и три клыка во рту у него, между зубами его; ему сказано так: "встань, ешь мяса много!"

Затем видел я, вот еще зверь, как барс; на спине у него четыре птичьих крыла, и четыре головы были у зверя сего, и власть дана была ему. После сего видел я в ночных видениях,

И вот зверь четвертый, страшный и ужасный и весьма сильный; у него большие железные зубы; он пожирает и сокрушает, остатки же попирает ногами; он отличен был от всех прежних зверей, и десять рогов было у него. Я смотрел на эти рога, и вот, вышел между ними

Еще небольшой рог, и три из прежних рогов с корнем исторгнуты были перед ним, и вот, в этом роге были глаза, как глаза человеческие, и уста, говорящие высокомерно. Видел я, наконец, что поставлены были престолы, и воссел Ветхий днями; одеяние на Нем было бело,

Как снег, и волосы главы Его - как чистая волна; престол Его - как пламя огня, колеса Его - пылающий огонь. Огненная река выходила и проходила пред Ним; тысячи тысяч служили Ему и тьмы тем предстояли пред Ним; судьи сели, и раскрылись книги.

Видел я тогда, что за изречение высокомерных слов, какие говорил рог, зверь был убит в глазах моих, и тело его сокрушено и предано на сожжение огню. И у прочих зверей отнята власть их, и продолжение жизни дано им только на время и на срок. Видел я в ночных видениях,

Вот, с облаками небесными шел как бы Сын человеческий, дошел до Ветхого днями и подведен был к Нему. И Ему дана власть, слава и царство, чтобы все народы, племена и языки служили Ему;

Владычество Его - владычество вечное, которое не прейдет, и царство Его не разрушится. Вострепетал дух мой во мне, Данииле, в теле моем, и видения головы моей смутили меня. Я подошел к одному из предстоящих и спросил у него об истинном значении всего этого,

И он стал говорить со мною, и объяснил мне смысл сказанного: "эти большие звери, которых четыре, означают, что четыре царя восстанут от земли. Потом примут царство святые Всевышнего и будут владеть царством вовек и вовеки веков". Тогда пожелал я точного объяснения о четвертом звере, который был отличен от всех и очень страшен,

С зубами железными и когтями медными, пожирал и сокрушал, а остатки попирал ногами, и о десяти рогах, которые были на голове у него, и о другом, вновь вышедшем, перед которым выпали три,

О том самом роге, у которого были глаза и уста, говорящие высокомерно, и который по виду стал больше прочих. Я видел, как этот рог вел брань со святыми и превозмогал их,

Доколе не пришел Ветхий днями, и суд дан был святым Всевышнего, и наступило время, чтобы царством овладели святые. Об этом он сказал: зверь четвертый - четвертое царство будет на земле,

Отличное от всех царств, которое будет пожирать всю землю, попирать и сокрушать ее. А десять рогов значат, что из этого царства восстанут десять царей, и после них восстанет иной, отличный от прежних, и уничижит трех царей, и против Всевышнего будет произносить слова и угнетать святых Всевышнего;

Даже возмечтает отменить у них праздничные времена и закон, и они преданы будут в руку его до времени и времен и полувремени. Затем воссядут судьи и отнимут у него власть губить и истреблять до конца.

Царство же и власть и величие царственное во всей поднебесной дано будет народу святых Всевышнего, Которого царство - царство вечное, и все властители будут служить и повиноваться Ему. (Дан.7:1-27)

***In the first year of Belshazzar king of Babylon, Daniel had a dream and visions of his head while on his bed. Then he wrote down the dream, telling the main facts. Daniel spoke, saying,***

***"I saw in my vision by night, and behold, the four winds of heaven were stirring up the Great Sea. And four great beasts came up from the sea, each different from the other. The first was like a lion, and had eagle's wings. I watched till its wings were plucked off;***

***and it was lifted up from the earth and made to stand on two feet like a man, and a man's heart was given to it. "And suddenly another beast, a second, like a bear. It was raised up on one side, and had three ribs in its mouth between its teeth. And they said thus to it: 'Arise, devour much flesh!'***

***"After this I looked, and there was another, like a leopard, which had on its back four wings of a bird. The beast also had four heads, and dominion was given to it. "After this I saw in the night visions,***

***and behold, a fourth beast, dreadful and terrible, exceedingly strong. It had huge iron teeth; it was devouring, breaking in pieces, and trampling the residue with its feet. It was different from all the beasts that were before it, and it had ten horns. I was considering the horns, and there was another horn, a little one, coming up among them,***

***before whom three of the first horns were plucked out by the roots. And there, in this horn, were eyes like the eyes of a man, and a mouth speaking pompous words. "I watched till thrones were put in place, And the Ancient of Days was seated; His garment was white as snow,***

***And the hair of His head was like pure wool. His throne was a fiery flame, Its wheels a burning fire; A fiery stream issued And came forth from before Him. A thousand thousands ministered to Him; Ten thousand times ten thousand stood before Him. The court was seated, And the books were opened.***

***"I watched then because of the sound of the pompous words which the horn was speaking; I watched till the beast was slain, and its body destroyed and given to the burning flame. As for the rest of the beasts, they had their dominion taken away, yet their lives were prolonged for a season and a time. "I was watching in the night visions,***

***And behold, One like the Son of Man, Coming with the clouds of heaven! He came to the Ancient of Days, And they brought Him near before Him. Then to Him was given dominion and glory and a kingdom, That all peoples, nations, and languages should serve Him.***

***His dominion is an everlasting dominion, Which shall not pass away, And His kingdom the one Which shall not be destroyed. "I, Daniel, was grieved in my spirit within my body, and the visions of my head troubled me. I came near to one of those who stood by, and asked him the truth of all this.***

***So he told me and made known to me the interpretation of these things: 'Those great beasts, which are four, are four kings which arise out of the earth. But the saints of the Most High shall receive the kingdom, and possess the kingdom forever, even forever and ever.' "Then I wished to know the truth about the fourth beast, which was different from all the others, exceedingly dreadful,***

***with its teeth of iron and its nails of bronze, which devoured, broke in pieces, and trampled the residue with its feet; and the ten horns that were on its head, and the other horn which came up, before which three fell,***

***namely, that horn which had eyes and a mouth which spoke pompous words, whose appearance was greater than his fellows. "I was watching; and the same horn was making war against the saints, and prevailing against them,***

***until the Ancient of Days came, and a judgment was made in favor of the saints of the Most High, and the time came for the saints to possess the kingdom. "Thus he said: 'The fourth beast shall be A fourth kingdom on earth,***

***Which shall be different from all other kingdoms, And shall devour the whole earth, Trample it and break it in pieces. The ten horns are ten kings Who shall arise from this kingdom. And another shall rise after them; He shall be different from the first ones, And shall subdue three kings. He shall speak pompous words against the Most High, Shall persecute the saints of the Most High,***

***And shall intend to change times and law. Then the saints shall be given into his hand For a time and times and half a time. 'But the court shall be seated, And they shall take away his dominion, To consume and destroy it forever.***

***Then the kingdom and dominion, And the greatness of the kingdoms under the whole heaven, Shall be given to the people, the saints of the Most High. His kingdom is an everlasting kingdom, And all dominions shall serve and obey Him.' (Daniel 7:1-27).***

А теперь, обратимся к 13 главе Книги Откровения, с одиннадцатого стиха.

***Now we will turn to the 13th chapter of the Book of Revelations, beginning with verse eleven.***

**\*И увидел я другого зверя,** выходящего из земли; он имел два рога, подобные агнчим, и говорил как дракон. Он действует перед ним со всею властью первого зверя и заставляет всю землю и живущих на ней поклоняться первому зверю, у которого смертельная рана исцелела;

И творит великие знамения, так что и огонь низводит с неба на землю перед людьми. И чудесами, которые дано было ему творить перед зверем, он обольщает живущих на земле, говоря живущим на земле, чтобы они сделали образ зверя, который имеет рану от меча и жив (Отк.13:11-14).

***Then I saw another beast coming up out of the earth, and he had two horns like a lamb and spoke like a dragon. And he exercises all the authority of the first beast in his presence, and causes the earth and those who dwell in it to worship the first beast, whose deadly wound was healed.***

***He performs great signs, so that he even makes fire come down from heaven on the earth in the sight of men. And he deceives those who dwell on the earth—by those signs which he was granted to do in the sight of the beast, telling those who dwell on the earth to make an image to the beast who was wounded by the sword and lived. (Revelation 13:11-14).***

Образ зверя, выходящего из земли, следует рассматривать, не только в лице конкретного человека, но и как собирательный образ, в лице лжепророков, заполонивших собою собрания святых.

***The image of the beast rising from the earth should be viewed not only as a specific individual, but also as a collective representation—embodied in the false prophets who have infiltrated the assemblies of the saints.***

Точно так же, как и образ зверя, в лице антихриста, выходящего из великого моря, человеческих вожделений, который в Писании представлен, как в образе конкретного человека,

***In the same way, the image of the beast in the form of the Antichrist, rising from the great sea of human desires, is portrayed in Scripture both as a specific individual,***

Так и в собирательном образе, за которым стоит категория людей, не признающих чина, в лице людей душевных нечестивых и беззаконных, производящих разделения вопреки учению Иисуса Христа. Как написано:

***As well as a collective image, behind which stands a category of people who do not acknowledge divine order—carnal, wicked, and lawless individuals who cause divisions contrary to the teaching of Jesus Christ. As it is written:***

\*Дети! последнее время. И как вы слышали, что придет антихрист, и теперь появилось много антихристов, то мы и познаем из того, что последнее время. Они вышли от нас, но не были наши: ибо если бы они были наши, то остались бы с нами; но они вышли, и через то открылось, что не все наши (1.Ин.2:18,19).

***Little children, it is the last hour; and as you have heard that the Antichrist is coming, even now many antichrists have come, by which we know that it is the last hour. They went out from us, but they were not of us; for if they had been of us, they would have continued with us; but they went out that they might be made manifest, that none of them were of us. (1 John 2:18-19).***

А теперь, я хотел бы представить нашему вниманию собирательный **образ зверя, выходящего из земли,** в лице лжепророков. Но прежде, нам необходимо дать определение земле, из которой выходит зверь, предваряющий своими действиями, выхождение зверя, из великого моря человеческих вожделений, за которыми стоят вожделения змея.

***I would now like to focus our attention on the collective image of the beast rising from the sea, in the face of false prophets. But first, we need to define the earth from which rises the beast who with his actions, precedes the emergence of the beast from the great sea of human desires, behind which stand the desires of the serpent.***

Потому, что в нашем теле, под образом земли, из которой выходит зверь, в лице лжепророка, приготавливающего путь для зверя, выходящего из великого моря человеческих вожделений, следует рассматривать почву сердца, неочищенную от мёртвых дел.

***Because in our body, under the image of the earth from which rises the beast in the face of the false prophet, preparing the way for the beast that rises from the great sea of human desires, should be viewed as the soil of then heart not cleansed from dead works.***

\*И, призвав народ, сказал им: слушайте и разумейте! не то, что входит в уста, оскверняет человека, но то, что выходит из уст, оскверняет человека. Тогда ученики Его, приступив, сказали Ему: знаешь ли, что фарисеи, услышав слово сие, соблазнились? Он же сказал в ответ:

Всякое растение, которое не Отец Мой Небесный насадил, искоренится; оставьте их: они - слепые вожди слепых; а если слепой ведет слепого, то оба упадут в яму. Петр же, отвечая, сказал Ему:

Изъясни нам притчу сию. Иисус сказал: неужели и вы еще не разумеете? еще ли не понимаете, что все, входящее в уста, проходит в чрево и извергается вон? а исходящее из уст - из сердца исходит –

Сие оскверняет человека, ибо из сердца исходят злые помыслы, убийства, прелюбодеяния, любодеяния, кражи, лжесвидетельства, хуления — это оскверняет человека; а есть неумытыми руками - не оскверняет человека (Мф.15:10-20).

***When He had called the multitude to Himself, He said to them, "Hear and understand: Not what goes into the mouth defiles a man; but what comes out of the mouth, this defiles a man." Then His disciples came and said to Him, "Do You know that the Pharisees were offended when they heard this saying?" But He answered and said,***

***"Every plant which My heavenly Father has not planted will be uprooted. Let them alone. They are blind leaders of the blind. And if the blind leads the blind, both will fall into a ditch." Then Peter answered and said to Him,***

***"Explain this parable to us." So Jesus said, "Are you also still without understanding? Do you not yet understand that whatever enters the mouth goes into the stomach and is eliminated? But those things which proceed out of the mouth come from the heart,***

***and they defile a man. For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies. These are the things which defile a man, but to eat with unwashed hands does not defile a man." (Matthew 15:10-20).***

А, в среде наших собраний, под образом земли, из которой выходит зверь, в лице лжепророка, приготавливающего путь для зверя, выходящего из великого моря человеческих вожделений, следует рассматривать – образ лжепророков и лжеучителей, из уст которых исходят пагубные ереси, повреждающие истину спасения.

***And within our assemblies, the image of the earth from which the beast rises—in the form of the false prophet preparing the way for the beast coming out of the great sea of human desires—should be understood as false prophets and false teachers, whose mouths utter destructive heresies that corrupt the truth of salvation.***

\*Были и лжепророки в народе, как и у вас будут лжеучители, которые введут пагубные ереси и, отвергаясь искупившего их Господа, навлекут сами на себя скорую погибель. И многие последуют их разврату, и через них путь истины будет в поношении.

И из любостяжания будут уловлять вас льстивыми словами; суд им давно готов, и погибель их не дремлет. Ибо, если Бог ангелов согрешивших не пощадил, но, связав узами адского мрака, предал блюсти на суд для наказания; и если не пощадил первого мира,

Но в восьми душах сохранил семейство Ноя, проповедника правды, когда навел потоп на мир нечестивых; и если города Содомские и Гоморрские, осудив на истребление, превратил в пепел,

Показав пример будущим нечестивцам, а праведного Лота, утомленного обращением между людьми неистово развратными, избавил (ибо сей праведник, живя между ними, ежедневно мучился в праведной душе, видя и слыша дела беззаконные) –

То, конечно, знает Господь, как избавлять благочестивых от искушения, а беззаконников соблюдать ко дню суда, для наказания, а наипаче тех, которые идут вслед скверных похотей плоти, презирают начальства, дерзки, своевольны и не страшатся злословить высших,

Тогда как и Ангелы, превосходя их крепостью и силою, не произносят на них пред Господом укоризненного суда. Они, как бессловесные животные, водимые природою, рожденные на уловление и истребление, злословя то, чего не понимают, в растлении своем истребятся. Они получат возмездие за беззаконие,

Ибо они полагают удовольствие во вседневной роскоши; срамники и осквернители, они наслаждаются обманами своими, пиршествуя с вами. Глаза у них исполнены любострастия и непрестанного греха;

Они прельщают неутвержденные души; сердце их приучено к любостяжанию: это сыны проклятия. Оставив прямой путь, они заблудились, идя по следам Валаама, сына Восорова, который возлюбил мзду неправедную, но был обличен в своем беззаконии:

Бессловесная ослица, проговорив человеческим голосом, остановила безумие пророка. Это безводные источники, облака и мглы, гонимые бурею: им приготовлен мрак вечной тьмы. Ибо, произнося надутое пустословие, они уловляют в плотские похоти и разврат тех, которые едва отстали от находящихся в заблуждении.

Обещают им свободу, будучи сами рабы тления; ибо, кто кем побежден, тот тому и раб. Ибо если, избегнув скверн мира чрез познание Господа и Спасителя нашего Иисуса Христа, опять запутываются в них и побеждаются ими, то последнее бывает для таковых хуже первого. Лучше бы им не познать пути правды,

Нежели, познав, возвратиться назад от преданной им святой заповеди. Но с ними случается по верной пословице: пес возвращается на свою блевотину, и: вымытая свинья идет валяться в грязи (2. Пет.2:1-22).

***But there were also false prophets among the people, even as there will be false teachers among you, who will secretly bring in destructive heresies, even denying the Lord who bought them, and bring on themselves swift destruction. And many will follow their destructive ways, because of whom the way of truth will be blasphemed.***

***By covetousness they will exploit you with deceptive words; for a long time their judgment has not been idle, and their destruction does not slumber. For if God did not spare the angels who sinned, but cast them down to hell and delivered them into chains of darkness, to be reserved for judgment; and did not spare the ancient world,***

***but saved Noah, one of eight people, a preacher of righteousness, bringing in the flood on the world of the ungodly; and turning the cities of Sodom and Gomorrah into ashes, condemned them to destruction,***

***making them an example to those who afterward would live ungodly; and delivered righteous Lot, who was oppressed by the filthy conduct of the wicked (for that righteous man, dwelling among them, tormented his righteous soul from day to day by seeing and hearing their lawless deeds)—***

***then the Lord knows how to deliver the godly out of temptations and to reserve the unjust under punishment for the day of judgment, and especially those who walk according to the flesh in the lust of uncleanness and despise authority. They are presumptuous, self-willed. They are not afraid to speak evil of dignitaries,***

***whereas angels, who are greater in power and might, do not bring a reviling accusation against them before the Lord. But these, like natural brute beasts made to be caught and destroyed, speak evil of the things they do not understand, and will utterly perish in their own corruption, and will receive the wages of unrighteousness,***

***as those who count it pleasure to carouse in the daytime. They are spots and blemishes, carousing in their own deceptions while they feast with you, having eyes full of adultery and that cannot cease from sin,***

***enticing unstable souls. They have a heart trained in covetous practices, and are accursed children. They have forsaken the right way and gone astray, following the way of Balaam the son of Beor, who loved the wages of unrighteousness; but he was rebuked for his iniquity:***

***a dumb [mute] donkey speaking with a man's voice restrained the madness of the prophet. These are wells without water, clouds carried by a tempest, for whom is reserved the blackness of darkness forever. For when they speak great swelling words of emptiness, they allure through the lusts of the flesh, through lewdness, the ones who have actually escaped from those who live in error.***

***While they promise them liberty, they themselves are slaves of corruption; for by whom a person is overcome, by him also he is brought into bondage. For if, after they have escaped the pollutions of the world through the knowledge of the Lord and Savior Jesus Christ, they are again entangled in them and overcome, the latter end is worse for them than the beginning. For it would have been better for them not to have known the way of righteousness,***

***than having known it, to turn from the holy commandment delivered to them. But it has happened to them according to the true proverb: "A dog returns to his own vomit," and, "a sow, having washed, to her wallowing in the mire." (2 Peter 2:1-22).***

Под образом же земли, в среде политического истеблишмента Евросоюза, представляющего собою образ Римской империи в её прежних границах, приготавливающими мировой порядок для правления зверя, выходящего из великого моря человеческих вожделений, следует разуметь, конкретного человека,

***The image of the earth, within the political establishment of the European Union—representing the former boundaries of the Roman Empire and preparing the world order for the reign of the beast rising from the great sea of human desires—should be understood as a specific individual,***

Происходящего из колена Данова, который будет выполнять роль, лже Иоанна Крестителя, приготовившего путь для Мессии Израиля.

***Who comes from the tribe of Dan and will play the role of a false John the Baptist, preparing the way for the Messiah of Israel.***

\*Дан будет змеем на дороге, аспидом на пути, уязвляющим ногу коня, так что всадник его упадет назад. На помощь твою надеюсь, Господи! (Быт.49:17,18).

***Dan shall be a serpent by the way, A viper by the path, That bites the horse's heels So that its rider shall fall backward. I have waited for your salvation, O Lord! (Genesis 49:17-18).***

Только в отличие от Иоанна Крестителя, который не сотворил ни одного чуда - лже Иоанн, будет творить великие чудеса и знамения.

***But apart from John the Baptist who did not create a single miracle – false John will do many miracles and signs.***

Как написано: «Он действует перед ним со всею властью первого зверя и заставляет всю землю и живущих на ней поклоняться первому зверю, у которого смертельная рана исцелела; и творит великие знамения, так что и огонь низводит с неба на землю перед людьми.

И чудесами, которые дано было ему творить перед зверем, он обольщает живущих на земле, говоря живущим на земле, чтобы они сделали образ зверя, который имеет рану от меча и жив (Отк.13:12-14)»

***As written: And he exercises all the authority of the first beast in his presence, and causes the earth and those who dwell in it to worship the first beast, whose deadly wound was healed. He performs great signs, so that he even makes fire come down from heaven on the earth in the sight of men.***

***And he deceives those who dwell on the earth—by those signs which he was granted to do in the sight of the beast, telling those who dwell on the earth to make an image to the beast who was wounded by the sword and lived. (Revelation 13:12-14).***

Причина, по которой, зверя, выходящего из земли, в лице лжепророка, будет сопровождать успех, состоит не только в том, что он будет действовать со всею властью первого зверя, но также и в том, что у него было два рога, подобные агнчим, и он говорил как дракон.

***The reason why the beast rising from the earth in the face of the false prophet will be accompanied by success is not only because he will use the full power of the first beast, but also because he has two horns like a lamb and speaks like a dragon.***

Два рога – это искусная подделка, на наличие Туммима и Урима, которую для людей душевных, невозможно будет отличать от двух истинных свидетелей, предстоящих пред Богом всей земли.

***Two horns – is a cunning forgery of Thummim and Urim which for carnal people will be impossible to distinguish from two true witnesses who stand before the God of all the earth.***

Отсюда следует, что как собирательный образ лжепророка, так и конкретный образ лжепророка, будет представлен в формате внешнего благочестия, в котором будет явлен образ повреждённой истины, и образ нечистого духа, выдающего себя за Святого Духа.

***From this it follows that the collective image of the false prophet as well as the specific image of the false prophet will be presented in the format of outward godliness in which will be revealed the image of distorted truth and the image of the unclean spirit who portrays himself as the Holy Spirit.***

\*Пославший Меня Отец Сам засвидетельствовал обо Мне. А вы ни гласа Его никогда не слышали, ни лица Его не видели; и не имеете слова Его пребывающего в вас, потому что вы не веруете Тому,

Которого Он послал. Исследуйте Писания, ибо вы думаете чрез них иметь жизнь вечную; а они свидетельствуют обо Мне. Но вы не хотите придти ко Мне, чтобы иметь жизнь.

Не принимаю славы от человеков, но знаю вас: вы не имеете в себе любви к Богу. Я пришел во имя Отца Моего, и не принимаете Меня; а если иной придет во имя свое, его примете (Ин.5:37-43).

***And the Father Himself, who sent Me, has testified of Me. You have neither heard His voice at any time, nor seen His form. But you do not have His word abiding in you, because whom He sent, Him you do not believe.***

***You search the Scriptures, for in them you think you have eternal life; and these are they which testify of Me. But you are not willing to come to Me that you may have life.***

***"I do not receive honor from men. But I know you, that you do not have the love of God in you. I have come in My Father's name, and you do not receive Me; if another comes in his own name, him you will receive. (John 5:37-43).***

**Следующая фраза** 13 гл. Откровения, говорит о тех способах обольщения, которыми зверь, выходящий из земли, вложит дух в образ зверя, выходящего из моря человеческих вожделений, чтобы убиваем был всякий, кто не будет поклоняться образу зверя.

***The next phrase of the 13th chapter of Revelation speaks of the methods of deception by which the beast rising from the earth will breathe spirit into the image of the beast coming out of the sea of human desires, so that all who do not worship the image of the beast will be killed.***

И чудесами, которые дано было ему творить перед зверем, он обольщает живущих на земле, говоря живущим на земле, чтобы они сделали образ зверя, который имеет рану от меча и жив.

***And by the miracles he was allowed to perform before the beast, he deceives those who dwell on the earth, telling them to make an image of the beast that had the wound of a sword and yet lived.***

И дано ему было вложить дух в образ зверя, чтобы образ зверя и говорил и действовал так, чтобы убиваем был всякий, кто не будет поклоняться образу зверя (Отк.13:14,15).

***If I then, your Lord and Teacher, have washed your feet, you also ought to wash one another's feet. For I have given you an example, that you should do as I have done to you. (Revelation 13:14-15).***

Следует обратить внимание на тот фактор, что образ зверя, выходящего из моря человеческих вожделений, в образ которого зверю, выходящему из земли, дано будет вложить дух, должны сделать люди, обольщённые чудесами зверя, в лице лжепророка.

***It is important to note that the image of the beast rising from the sea of human desires—into which the beast coming out of the earth will be able to breathe spirit—must be made by people deceived by the miracles of the beast, in the face of the false prophet.***

Практически, в данном иносказании, мы встречаемся с лже-троицей, представленной в драконе, который дал свою власть зверю; и с нечистым духом, который был вложен лжепророком, в образ зверя, чтобы образ зверя говорил и действовал так, чтобы убиваем был всякий, кто не будет поклоняться образу зверя.

***Basically, in this allegory, we are met with the false-trinity presented in the dragon who gave his power to the beast; with the evil spirit that was breathed by the false prophet in the image of a beast, so that the image of the beast could speak and act so whoever does not worship the image of the beast would be killed.***

Функция этой нечестивой троицы, в лице дракона; зверя, и нечистого духа, противостоит функциям Бога Отца; Бога Сына; и Бога Святого Духа, в безумной попытке, упразднить собою владычество Бога.

***The function of this wicked trinity in the face of a dragon; beast; and unclean spirit resists the functions of God the Father; God the Son; and God the Holy Spirit in a foolish attempt to abolish God’s rule.***

Точно также, как при сотворении человека из праха земного Бог, вдунул в лицо его дыхание жизни, и стал человек душою живою.

***Just like upon the creation of man from the dust of the earth, God breathed in his face the breath of life, and man became a living being.***

Точно так, и падший сын зари, в попытке своей, чтобы упразднить владычество Бога, и стать богом, создаёт образ своего сына, в который он влаживает, свой нечистых дух, чтобы этот образ во плоти, стал говорить и действовать так, чтобы убиваем был всякий, кто не будет поклоняться образу зверя.

***Just as the fallen son of the dawn, in his attempt to abolish God’s dominion and become a god himself, creates an image of his own son into which he breathes his unclean spirit, so that this image in the flesh will speak and act in such a way that anyone who does not worship the image of the beast will be killed.***

В теле человека, обольщённого чудесами зверя, выходящего из земли – образом зверя, выходящего из моря человеческих вожделений, который имеет рану от меча и жив – является образ царствующего греха, представленный в учении лжеапостолов и лжепророков, в образе царствующей псевдо-праведности.

***In the body of a person deceived by the miracles of the beast rising from the earth—the image of the beast coming out of the great sea of human desires, which had a wound from a sword and yet lived—there is the image of reigning sin, represented in the teachings of false apostles and false prophets, in the form of reigning pseudo-righteousness.***

В среде собраний святых, обольщённых чудесами зверя, выходящего из земли – образом зверя, выходящего из моря человеческих вожделений, который имеет рану от меча и жив – является собирательный образ сатанинского сборища, которые говорят о себе, что они Иудеи, но не суть таковы, а лгут.

***Within the assemblies of the saints, deceived by the miracles of the beast rising from the earth—the image of the beast coming out of the great sea of human desires, which had a wound from a sword and yet lived—there is a collective image of a satanic assembly who say of themselves, “We are Jews,” but they are not, and they lie.***

Вот, Я сделаю, что из сатанинского сборища, из тех, которые говорят о себе, что они Иудеи, но не суть таковы, а лгут, - вот, Я сделаю то, что они придут и поклонятся пред ногами твоими, и познают, что Я возлюбил тебя (Отк.3:9).

***Indeed I will make those of the synagogue of Satan, who say they are Jews and are not, but lie—indeed I will make them come and worship before your feet, and to know that I have loved you. (Revelation 3:9).***

В среде политического истеблишмента Евросоюза, обольщённого чудесами зверя, выходящего из земли – образом зверя, выходящего из моря человеческих вожделений, который имеет рану от меча и жив – будет являться конкретный человек, происходящий из колена Данова, в которого войдёт нечистый дух.

***Within the political establishment of the European Union, deceived by the miracles of the beast rising from the earth—the image of the beast coming out of the great sea of human desires, which had a wound from a sword and yet lived—there will be a specific individual from the tribe of Dan into whom an unclean spirit will enter.***

И, пред лицом этого человека, возведённого на престол Евросоюза, преклонятся все религии мира, включая всевозможные течения ортодоксальных Иудеев, ортодоксальных мусульман; и ортодоксальных христиан. При этом в числе убиваемых, за отказ поклоняться зверю,

***And before this man, who is exalted to the throne of the European Union, all the religions of the world will bow—including various sects of Orthodox Jews, Orthodox Muslims, and Orthodox Christians. Among those who are killed for refusing to worship the beast***

Как богу, будет отсутствовать категория жены, которая получила два крыла большого орла, и улетела в пустыню от лица змея.

***As a god, will not be the category of the wife who received two wings of a large eagle and flew to the wilderness from the face of the serpent.***

Некоторые же из категории «прочих от семени жены», сохраняющими заповеди Божии и имеющими свидетельство Иисуса Христа, с которой рассвирепевший дракон вступил в брань – будут убиты.

***Some from the category of the “rest of her offspring”, who keep the commandments of God and had the testimony of Jesus Christ which the enraged dragon stepped out to war with – will be killed.***

И рассвирепел дракон на жену, и пошел, чтобы вступить в брань с прочими от семени ее, сохраняющими заповеди Божии и имеющими свидетельство Иисуса Христа (Отк.12:17).

***And the dragon was enraged with the woman, and he went to make war with the rest of her offspring, who keep the commandments of God and have the testimony of Jesus Christ. (Revelation 12:17).***

С этой категорией убитых под жертвенником мы ранее уже встречались, при снятии пятой печати.

***We were already met with this category of the slain under the altar upon the removal of the fifth seal.***

И когда Он снял пятую печать, я увидел под жертвенником души убиенных за слово Божие и за свидетельство, которое они имели. И возопили они громким голосом, говоря: доколе, Владыка Святый и Истинный, не судишь и не мстишь живущим на земле за кровь нашу?

И даны были каждому из них одежды белые, и сказано им, чтобы они успокоились еще на малое время, пока и сотрудники их и братья их, которые будут убиты, как и они, дополнят число (Отк.6:9-11).

***When He opened the fifth seal, I saw under the altar the souls of those who had been slain for the word of God and for the testimony which they held. And they cried with a loud voice, saying, "How long, O Lord, holy and true, until You judge and avenge our blood on those who dwell on the earth?"***

***Then a white robe was given to each of them; and it was said to them that they should rest a little while longer, until both the number of their fellow servants and their brethren, who would be killed as they were, was completed. (Revelation 6:9-11).***

Однако самое большое число убитых, которые откажутся поклоняться, зверю, выходящему из моря человеческих вожделений, который имеет рану от меча и жив – окажутся ортодоксальные Иудеи Иерусалима,

***However, the greatest number of those killed for refusing to worship the beast rising from the great sea of human desires, which had a wound from a sword and yet lived, will be the Orthodox Jews of Jerusalem.***

Которые вначале примут его, как своего Миссию, но затем, прозреют, что их Миссия, во-первых – должен быть не из колена Данова, а из колена Иуды. И, во-вторых – их Миссия, должен сидеть, не на престоле Евросоюза, а на престоле Давида в Иерусалиме.

***At first, they will accept him as their Messiah, but later they will realize that their Messiah, first of all, must not come from the tribe of Dan, but from the tribe of Judah. Secondly, their Messiah must not sit on the throne of the European Union, but on the throne of David in Jerusalem.***

В своё время Иисус, сказа Иудеям, что за то, что они, не приняли Его, как Своего Миссию – они примут иного Миссию.

***In His time, Jesus told the Jews that because they did not accept Him as their Messiah, they would receive another Messiah instead.***

Я пришел во имя Отца Моего, и не принимаете Меня; а если иной придет во имя свое, его примете (Ин.10:43).

***“I have come in my Father’s name, and you do not accept me; but if someone else comes in his own name, you will accept him.” (John 5:43)***

Таким образом, исходя из многих мест Писания, когда ортодоксальная среда Иерусалимлян, в конце седмины Даниила прозреет и отвергнет зверя, выходящего из моря человеческих вожделений, как своего Миссию, он вознамерится уничтожить их в день празднования Песах, когда в Иерусалим, соберутся все ортодоксальные евреи мира.

***Thus, based on many Scriptures, when the orthodox community of Jerusalemites at the end of Daniel’s week comes to see clearly and rejects the beast rising from the great sea of human desires as their Messiah, he will intend to destroy them on the day of the Passover celebration, when all the orthodox Jews of the world gather in Jerusalem.***

**Когда же увидите мерзость** запустения, реченную пророком Даниилом, стоящую, где не должно, - читающий да разумеет, - тогда находящиеся в Иудее да бегут в горы; а кто на кровле, тот не сходи в дом и не входи взять что-нибудь из дома своего; и кто на поле,

Не обращайся назад взять одежду свою. Горе беременным и питающим сосцами в те дни. Молитесь, чтобы не случилось бегство ваше зимою. Ибо в те дни будет такая скорбь, какой не было от начала творения, которое сотворил Бог, даже доныне, и не будет (Мк.13:14-19).

***"So when you see the 'Abomination of desolation,' spoken of by Daniel the prophet, standing where it ought not" (let the reader understand), "then let those who are in Judea flee to the mountains. Let him who is on the housetop not go down into the house, nor enter to take anything out of his house.***

***And let him who is in the field not go back to get his clothes. But woe to those who are pregnant and to those who are nursing babies in those days! And pray that your flight may not be in winter. For in those days there will be tribulation, such as has not been since the beginning of the creation which God created until this time, nor ever shall be. (Mark 13:14-19).***

**Когда же увидите Иерусалим,** окруженный войсками, тогда знайте, что приблизилось запустение его: тогда находящиеся в Иудее да бегут в горы; и кто в городе, выходи из него; и кто в окрестностях, не входи в него, потому что это дни отмщения, да исполнится все написанное.

Горе же беременным и питающим сосцами в те дни; ибо великое будет бедствие на земле и гнев на народ сей: и падут от острия меча, и отведутся в плен во все народы; и Иерусалим будет попираем язычниками, доколе не окончатся времена язычников (Лк.21:20-24).

***"But when you see Jerusalem surrounded by armies, then know that its desolation is near. Then let those who are in Judea flee to the mountains, let those who are in the midst of her depart, and let not those who are in the country enter her. For these are the days of vengeance, that all things which are written may be fulfilled.***

***But woe to those who are pregnant and to those who are nursing babies in those days! For there will be great distress in the land and wrath upon this people. And they will fall by the edge of the sword, and be led away captive into all nations. And Jerusalem will be trampled by Gentiles until the times of the Gentiles are fulfilled. (Luke 21:20-24),***

**Заключительная фраза** 13 гл. Откровения, вновь возвращает нас к способам зверя, исходящего из земли, который через уста лжеапостолов и лжепророков, положит клеймо на чело и на правую руку всем живущим на земле, которых имена не написаны в книге жизни у Агнца, закланного от создания мира.

***The concluding phrase of Revelation Chapter 13 brings us back to the methods of the beast rising from the earth, who, through the mouths of false apostles and false prophets, will put a mark on the foreheads and right hands of all who dwell on the earth—whose names are not written in the Book of Life of the Lamb, slain from the foundation of the world.***

И он (*зверь выходящий из земли, то есть из почвы сердца, душевных, нечестивых и беззаконных людей*) сделает то, что всем, малым и великим, богатым и нищим, свободным и рабам, живущим на Сионе, положено будет начертание на правую руку их или на чело их,

И что никому нельзя будет ни покупать, ни продавать, кроме того, кто имеет это начертание, или имя зверя, или число имени его. Здесь мудрость. Кто имеет ум, тот сочти число зверя, ибо это число человеческое; число его шестьсот шестьдесят шесть (Отк.13:16-18).

***He (the beast coming from the earth, meaning, from the soil of the heart of carnal, wicked, and lawless people) causes all, both small and great, rich and poor, free and slave, to receive a mark on their right hand or on their foreheads,***

***and that no one may buy or sell except one who has the mark or the name of the beast, or the number of his name. Here is wisdom. Let him who has understanding calculate the number of the beast, for it is the number of a man: His number is 666. (Revelation 13:16-18).***

Чтобы разуметь подлинную суть печати Господней на челах святых, и подлинную суть начертания зверя, на челах людей, и на правой руке их - необходимо иметь мудрость толковать суть имеющихся иносказаний, и равную ей мудрость принимать имеющиеся толкования.

***To truly understand the true nature of the Lord’s seal on the foreheads of the saints, and the true meaning of the mark of the beast on the foreheads and right hands of people, it is necessary to have the wisdom to interpret the essence of the existing allegories—and the equal wisdom to accept the interpretations.***

При этом следует сразу сделать ударение на том, что как власть зверя, выходящего из земли, так и власть зверя, выходящего из великого моря человеческих вожделений, распространяется только на тех человеков, которых имена не написаны в книге жизни у Агнца, закланного от создания мира. Как написано:

***At the same time, it should be emphasized that both the authority of the beast rising from the earth and the authority of the beast coming out of the great sea of human desires extend only over those whose names are not written in the Book of Life of the Lamb, slain from the foundation of the world. As it is written:***

И поклонятся ему все живущие на земле, которых имена не написаны в книге жизни у Агнца, закланного от создания мира (Отк.13:8).

***All who dwell on the earth will worship him, whose names have not been written in the Book of Life of the Lamb slain from the foundation of the world. (Revelation 13:8).***

Большое заблуждение и пагуба для человека Божия, искать в числе «666» некую конспирологическую составляющую, которой там нет.

***It is a great delusion and a harmful error for a child of God to search for some kind of conspiratorial meaning in the number “666” that simply isn’t there.***

Причина, по которой число зверя – является числом человеческим, состоит в том, что зверь, выходящий из великого моря, человеческих вожделений – это сатана во плоти, в лице человека греха и сына погибели, который противостоит Сыну Божьему, во плоти.

***The reason why the number of the beast is a human number is because the beast rising from the great sea of human desires is satan in the flesh, in the face of the man of sin and son of perdition, who opposes the Son of God in the flesh.***

Бог сотворил человека в шестой день. Таким образом, число, состоящее из трёх цифр «666» обуславливает трёхмерное естество человека, в лице его духа, души, и тела, которое в совокупности его духа, души и тела обозначается в Писании числом «666».

***God created man on the sixth day. Thus, the number composed of the three digits “666” symbolizes the three-dimensional nature of man—his spirit, soul, and body—which together are represented in Scripture by the number “666.”***

Суть человеческого естества в целом, состоит в его помышлениях, которые обуславливают, либо его злую суть, в помышлениях плотских, либо его добрую суть, в помышлениях духовных. Как написано:

***The essence of human nature as a whole consists in its thoughts, which determine either its evil nature, in the thoughts of the flesh, or its good nature, in the thoughts of the spirit. As it is written:***

Каковы мысли в душе человека, таков и он (Прит.23:7).

***For as he thinks in his heart [soul], so is he. (Proverbs 23:7).***

Именно, исходя из плотских помышлений человеков, которые были злом во всякое время – Бог, истребил водами потопа весь мир, сохранив Ноя, помышления которого являлись духовными, обнаружив себя в плоде его духа, в лице его трёх сыновей: Сима, Хама и Иафета.

***It is precisely because of the fleshly thoughts of man, which have been evil at all times, that God destroyed the entire world with the flood—preserving only Noah, whose thoughts were spiritual, revealed in the fruit of his spirit through his three sons: Shem, Ham, and Japheth.***

И увидел Господь, что велико развращение человеков на земле, и что все мысли и помышления сердца их были зло во всякое время; и раскаялся Господь, что создал человека на земле, и восскорбел в сердце Своем. И сказал Господь: истреблю с лица земли человеков,

Которых Я сотворил, от человека до скотов, и гадов и птиц небесных истреблю, ибо Я раскаялся, что создал их. Ной же обрел благодать пред очами Господа. Вот житие Ноя: Ной был человек праведный и непорочный в роде своем; Ной ходил пред Богом. Ной родил трех сынов: Сима, Хама и Иафета (Быт.6:5-10).

***Then the Lord saw that the wickedness of man was great in the earth, and that every intent of the thoughts of his heart was only evil continually. And the Lord was sorry that He had made man on the earth, and He was grieved in His heart. So the Lord said, "I will destroy man***

***whom I have created from the face of the earth, both man and beast, creeping thing and birds of the air, for I am sorry that I have made them." But Noah found grace in the eyes of the Lord. This is the genealogy of Noah. Noah was a just man, perfect in his generations. Noah walked with God. And Noah begot three sons: Shem, Ham, and Japheth. (Genesis 6:5-10).***

Именно по природе наших помышлений, следует определять, как печать Бога, на челе человека, так и клеймо зверя, на челе человека.

***It is precisely by the nature of our thoughts that one should discern both the seal of God on a person's forehead and the mark of the beast on a person's forehead.***

Ибо живущие по плоти о плотском помышляют, а живущие по духу - о духовном. Помышления плотские суть смерть, а помышления духовные - жизнь и мир, потому что плотские помышления суть вражда против Бога; ибо закону Божию не покоряются, да и не могут. Посему живущие по плоти Богу угодить не могут (Рим.8:5-8).

***For those who live according to the flesh set their minds on the things of the flesh, but those who live according to the Spirit, the things of the Spirit. For to be carnally minded is death, but to be spiritually minded is life and peace. Because the carnal mind is enmity against God; for it is not subject to the law of God, nor indeed can be. So then, those who are in the flesh cannot please God. (Romans 8:5-8).***

**Причиной плотских помышлений** – является слушание повреждённой истины в устах лжеапостолов и лжепророков, которые человек, воспринимает, за истинных посланников Бога, навязывающих ему всевозможные ереси, за истину первой инстанции.

***The cause of fleshly thoughts is the hearing of corrupted truth from the mouths of false apostles and false prophets, whom a person perceives as true messengers of God—imposing upon him all kinds of heresies as if they were ultimate truth.***

**В то время как причиной духовных помышлений** – является слушание неповреждённой истины, в устах истинных Апостолов и пророков.

***Whereas the cause of spiritual thoughts is hearing the intact truth from the mouths of true Apostles and prophets.***

Следует разуметь, что помышления духовные – это на самом деле, помышления Господни, обуславливающие природную Суть Бога, которыми Он, посредством молитв, избранного Им остатка, разрушает советы язычников, и уничтожает замыслы народов.

***It should be understood that spiritual thoughts – are in face, the thoughts of the Lord that yield the Essence of God, with which He, through prayers of His chosen remnant, destroys the counsel of the gentiles and destroys the plans of the people.***

Господь разрушает советы язычников, уничтожает замыслы народов. Совет же Господень стоит вовек; помышления сердца Его - в род и род (Пс.32:10,11).

***The Lord brings the counsel of the nations to nothing; He makes the plans of the peoples of no effect. The counsel of the Lord stands forever, The plans of His heart to all generations. (Psalms 33:10-11).***

Исходя, из этого места Писания, помышления Господни, в формате Его первозданной истины - передаются человекам от одного праведного рода, другому праведному роду.

***According to this place of Scripture, the thoughts of the Lord in the format of His initial truth – is passed down to people from one righteous nation to another.***

Воспринимая в добрую почву сердца, помышления Господни, через благовествуемое нам слово, мы исполняемся сверхъестественной радостью, которая является атмосферой, в которой пребывает Бог.

***By receiving the thoughts of the Lord into the good soil of our hearts through the word preached to us, we are filled with supernatural joy—an atmosphere in which God Himself dwells.***

Ибо Ты возвеселил меня, Господи, творением Твоим: я восхищаюсь делами рук Твоих. Как велики дела Твои, Господи! дивно глубоки помышления Твои! (Пс.91:5,6).

***For You, Lord, have made me glad through Your work; I will triumph in the works of Your hands. O Lord, how great are Your works! Your thoughts are very deep. (Psalms 92:4-5).***

Дивные и глубокие помышления Господни, представлены в великих судьбах, предназначенных нам от Бога, прежде создания мира.

***The wondrous and profound thoughts of the Lord are revealed in the great destinies appointed for us by God before the foundation of the world.***

Зародыш мой видели очи Твои; в Твоей книге записаны все дни, для меня назначенные, когда ни одного из них еще не было.

Как возвышенны для меня помышления Твои, Боже, и как велико число их! Стану ли исчислять их, но они многочисленнее песка; когда я пробуждаюсь, я все еще с Тобою (Пс.138:16-18).

***Your eyes saw my substance, being yet unformed. And in Your book they all were written, The days fashioned for me, When as yet there were none of them.***

***How precious also are Your thoughts to me, O God! How great is the sum of them! If I should count them, they would be more in number than the sand; When I awake, I am still with You. (Psalms 139:16-18).***

И, если начертание зверя на челах Иерусалимлян, которых имена не написаны в книге жизни у Агнца, закланного от создания мира, обуславливают их плотские помышления, которые они воспринимают за откровения Господни, задействуя эти помышления для обладания деньгами и исцелением - образное мышление.

***And if the mark of the beast on the foreheads of the Jerusalemites—whose names are not written in the Book of Life of the Lamb slain from the foundation of the world—signifies their fleshly thoughts, which they perceive as revelations from the Lord and use to pursue wealth and healing, then this reflects a form of imaginative thinking.***

То, начертание зверя на правой руке человеков, которых имена не написаны в книге жизни у Агнца, закланного от создания мира, обуславливают образ, который, по их убеждению, воспринимается ими, как правовая деятельность, состоящая в исповедании их собственных желаний, которые они выдают за желания Бога.

***Then the mark of the beast on the right hand of those whose names are not written in the Book of Life of the Lamb, slain from the foundation of the world, signifies the image that, according to their conviction, they perceive as lawful activity—consisting in the confession of their own desires, which they present as the will of God.***

Отсюда следует, что вопрос торговли, о которой здесь говорится, относится только к тем человекам, которых имена не написаны в книге жизни у Агнца, закланного от создания мира.

***From this it follows that the issue of buying and selling mentioned here pertains only to those whose names are not written in the Book of Life of the Lamb, slain from the foundation of the world.***

Суть торговли, состоящей в праве покупать и продавать, относится не к буквальной торговле, а к их взаимоотношениям с эмиссарами маммоны, в лице лжеапостолов и лжепророков, у которых они покупают ложь, облечённую в правду.

***The essence of the buying and selling, as it relates to the right to trade, does not refer to literal commerce, but to their interactions with the emissaries of mammon—in the form of false apostles and false prophets—from whom they purchase lies clothed in the appearance of righteousness.***

Так, как это подлог на взаимоотношение мудрых дев, с неразумными девами, которые платят цену за то, чтобы купить масло у продающих, образом которых – являются истинные Апостолы и пророки.

***Just as this is a counterfeit of the relationship between the wise virgins and the foolish virgins—who pay the price to buy oil from those who sell it, whose image represents the true apostles and prophets.***

Неразумные же сказали мудрым: дайте нам вашего масла, потому что светильники наши гаснут. А мудрые отвечали: чтобы не случилось недостатка и у нас и у вас, пойдите лучше к продающим и купите себе (Мф.25:8,9).

***And the foolish said to the wise, 'Give us some of your oil, for our lamps are going out.' But the wise answered, saying, 'No, lest there should not be enough for us and you; but go rather to those who sell, and buy for yourselves.' (Matthew 25:8-9).***

Нам следует разуметь, что всё, что делает зверь, выходящий из земли, и зверь, выходящий из великого моря человеческих вожделений, обольщающий всю вселенную, через своих эмиссаров – является искусной подделкой, на взаимоотношения святых с Богом,

***We must understand that everything the beast rising from the earth and the beast rising from the great sea of human desires does—deceiving the whole world through their emissaries—is a masterful counterfeit of the true relationship between the saints and God.***

Как в лице, истинных Апостолов и пророков, так и подделкой на братолюбие, в истинных взаимоотношениях друг с другом.

***Both in the face of the true apostles and prophets, and as a counterfeit of brotherly love in the true relationships among one another.***

*Продолжение следует . . .*

***A continuation will follow…***